

## WK0054

### Garden Protector 4 with flash

#### UK

##### Inserting the Batteries

The Garden Protector 4 with flash requires 4 x "D" LR20 1.5V batteries. Please ensure you use good quality batteries for optimal functioning.

To insert the batteries: first check that the switch under the optical sensor is in the "OFF" position. Insert the 4 batteries, ensuring they are the correct way round (matching the +/- symbols shown in the base of the appliance). This device can also be powered using a mains adaptor (WKT052).

##### Operation and Settings

This device has an infra-red movement detector. When activated, the device emits high-frequency sounds (ultrasound) which are inaudible or barely audible to the human ear, but highly audible to animals. This therefore disturbs the relevant animals; they then change their habits and go elsewhere. At the same time, the light flashes on and off several times, also helping to scare off the animal. The flashing light can be switched on (ON) or off (OFF) using the switch at the bottom of the device.

The detector works within a range of +/- 13-14 metres.

As soon as the infrared sensor detects any movement within this range, the device emits ultrasound at the selected frequency for around 7 seconds, before returning to inactive mode. The device switches on again after 5 seconds if movement is still detected. The cycle continues in this manner. The appropriate pest-repellent frequency ranges are shown on the cover: **1-7 = cats; 2-7 = dogs; 3-7 = foxes; 4-7 = martens; 5-7 = rabbits; 6-7 = herons.**

Please note: 1 = the highest frequency (+/- 24 KHz) and 7 = the lowest frequency (+/- 15 KHz). Humans can hear up to 20 KHz. Therefore at certain settings, you may hear a slight whistling sound.

##### Set-up, Positioning and Recommendations

The device emits ultrasound horizontally in whichever direction it is pointing. It should also ideally be placed at the height of the pest you wish to repel, with no obstacles between the device and the pest (this could interfere with detection and the obstacle might block the ultrasound).

To protect a large area, or if the area to be protected is covered in dense foliage, several devices may be required.

Leave the Garden Protector 4 switched on continuously in order to keep pests away on a permanent basis. Please note: the further to the right the dial is turned, the lower the frequency, and the larger the area of coverage, up to a maximum of 200 m<sup>2</sup>.

Older dogs and cats may be less able to detect high-frequency ultrasound (species with floppy ears all the more so). In such cases, the dial should be turned further to the right to lower the frequency. A frequency of 4, 5, 6 or even 7 may be necessary

for older animals. The Garden Protector 4 works as soon as it is switched on, however it may take up to 2 weeks before a longer-term change in pest behaviour is observed. You may also have to reposition the device to prevent pests getting used to it.

Never put the Garden Protector 4 to your ear. Keep out of the reach of babies and children.

Battery life will depend on how often the device is activated: in high-traffic areas, battery life will be shorter than in less-frequented areas.

##### Be a good neighbour!

The Garden Protector 4 deals with the problem of stray animals, animals off the leash and wild animals. Avoid directing the Garden Protector 4 into neighbouring gardens or yards, or into public places. This device is designed for use on the owner's private property only.

Certain frequencies can be audible to the human ear, particularly at lower frequencies (dial turned up to the right). In such cases, you simply need to turn the dial further to the left to increase the frequency.

Recycling: This device must be recycled, do not dispose of it in household waste. Please take it to your local recycling centre.

**PLEASE NOTE:** When the device is running on batteries, eventually the flash may stop working or will switch on permanently. This usually happens when there is insufficient battery power. Please test the device with new, good quality batteries before returning it to SAV.

The life of your "Garden Protector" can be greatly extended by using a device to protect it from the elements. This will avoid damage incurred by heavy rain or hail. Do not cover the speaker.

#### FR

##### Mettre les piles :

Le Garden Protector 4 with flash est alimenté par 4 piles « D » LR20 1.5V. Attention, veillez à utiliser des piles de bonne qualité pour une meilleure utilisation.

Pour introduire les piles : s'assurer que le curseur situé sous la cellule photoélectrique est positionné sur OFF. Placer les 4 piles en respectant les polarités qui sont gravées sur le fond de l'appareil. En option, l'appareil peut aussi être alimenté par un adaptateur (WKT052).

##### Fonctionnement et utilisation :

Cet appareil est équipé d'un détecteur infrarouge qui réagit lors d'un mouvement. L'appareil émet alors des sons de haute fréquence (ultrasons) peu ou pas audibles par les humains mais très audibles par certains animaux. Les animaux sont ciblés sont donc dérangés ; ils changent leurs habitudes et partent ailleurs. En même temps, la lampe flash s'allume plusieurs fois et contribue ainsi à effrayer l'animal. Cette lampe flash peut être activée (ON) ou désactivée (OFF) avec le bouton situé tout en bas de l'appareil.

La détection est opérante jusqu'à +/- 13 à 14 mètres.

Dès que la cellule infrarouge détecte un mouvement dans son rayon d'action, l'appareil émet des ultrasons dont la fréquence dépend du réglage, pendant environ 7 secondes, puis se remet en mode veille. L'appareil se déclenche de nouveau après 5 secondes si des mouvements sont toujours détectés. Le cycle se répète par la suite.

La fréquence à sélectionner en fonction du type de nuisible à éloigner est imprimée sur le couvercle : **de 1 à 7 = chats, de 2 à 7 = chiens, de 3 à 7 = renards, de 4 à 7 = fouines, de 5 à 7 = lapins, de 6 à 7 = hérons.**

Remarque : 1 = la + haute fréquence (+/- 24 KHz) et 7 = la + basse (+/- 15 KHz). Les humains peuvent entendre jusqu'à 20 KHz. Vous pourriez donc entendre un genre de sifflement sur certaines positions.

##### Montage, emplacement et recommandations :

L'appareil émet des ultrasons sur un plan horizontal dans une direction donnée. Aussi, il faut le placer idéalement à hauteur du nuisible à repousser, sans aucun obstacle entre l'appareil et le nuisible (la détection serait perturbée et les ultrasons seraient bloqués sur cet obstacle).

Pour protéger une grande surface, ou si le feuillage de la zone à protéger est dense, plusieurs appareils peuvent être nécessaires.

Laisser le Garden Protector 4 fonctionner en continu afin de maintenir les nuisibles à l'écart en permanence. Pour information : plus le curseur est tourné vers la droite, plus la fréquence est basse, et plus la couverture est grande jusqu'à 200 m<sup>2</sup> maximum.

Certains chats ou chiens âgés peuvent avoir une ouïe moins sensible aux ultrasons de haute fréquence (d'autant plus s'ils ont les oreilles tombantes). Dans ce cas, il faut tourner le curseur vers la droite pour baisser en fréquence. Une fréquence de 4, 5, 6 ou même 7 peut être nécessaire sur ces animaux âgés. Le Garden Protector 4 est actif dès sa mise en route mais il faut attendre 2 semaines avant de constater un changement à long terme au niveau des habitudes des nuisibles. Vous pouvez également déplacer l'appareil afin d'éviter l'accoutumance.

Ne jamais coller l'oreille contre le Garden Protector 4. Maintenir hors de portée des bébés et des enfants.

La durée des piles dépend du nombre d'activations de l'appareil : si l'appareil est face à un lieu de grand passage, les piles auront une durée moindre que dans une configuration moins passagère.

##### Soyez un bon voisin !

Le Garden Protector 4 résout les problèmes dus aux animaux errants, ou sans laisse et aux animaux sauvages. Evitez d'orienter le Garden Protector 4 vers le jardin ou la cour du voisinage, ou vers un lieu public. Cet appareil est prévu pour un usage sur la propriété privée de l'utilisateur.

Certaines fréquences émises peuvent être perçues par l'oreille humaine, notamment lorsque le réglage est au plus bas niveau (position du curseur à droite). Dans ce cas, il suffit d'augmenter un peu la fréquence grâce au curseur (tourner le curseur vers la gauche).

Recyclage : Cet appareil doit être recyclé, ne le jetez pas dans les ordures ménagères. Veuillez le rapporter dans un centre pour recyclage.

**IMPORTANT :** Lorsque l'appareil fonctionne sur piles, il arrive que le flash ne fonctionne plus ou que l'appareil fonctionne en continu. Il est probable que les piles ne sont plus suffisamment chargées. Veuillez tester l'appareil avec des piles neuves de bonne qualité avant de le renvoyer au SAV.

La longévité de votre « Garden Protector » peut être fortement améliorée par un dispositif le protégeant des intempéries. Il évitera les dommages causés par les rafales de pluie ou de grêle. Ne couvrez pas le haut-parleur.

#### NL

##### De batterijen inzetten:

De Garden Protector 4 wordt van stroom voorzien door 4 batterijen « D » LR20 1,5V. Opgelet, zorg dat u batterijen van goede kwaliteit gebruikt voor een betere werking van het apparaat.

Om de batterijen in te zetten zorgen dat de onder de foto-elektrische cel gesitueerde cursor op OFF (uit) staat. De 4 batterijen inzetten met naleving van de juiste polariteit die staat gegraveerd op de bodem van het apparaat. In optie kan het apparaat ook van stroom worden voorzien door een adapter (WKT052).

##### Werkung en gebruik:

Dit apparaat is uitgerust met een infrarood detector die reageert bij een beweging. Het apparaat zendt dan hoge-frequentiegeluiden (ultrasone trillingen) uit die nauwelijks of helemaal niet hoorbaar zijn voor mensen, maar heel goed hoorbaar door bepaalde dieren. De dieren voelen zich gevisieerd en zijn dus uit hun doen; ze veranderen dan hun gewoonten en vertrekken naar andere oorden. Tegelijkertijd gaat de flitslamp meerdere keren aan en draagt aldus bij tot het afschrikken van het dier. Deze flitslamp kan worden geactiveerd (ON) of gedeactiveerd (OFF) met de knop gesitueerd helemaal onderaan het apparaat.

De detectie werkt tot op +/- 13 - 14 meter.

Zodra de infrarood cel een beweging detecteert in zijn actieradius, zendt het apparaat ultrasone trillingen, waarvan de frequentie afhangt van de afstelling, gedurende ongeveer 7 seconden uit en gaat dan opnieuw over naar waakmodus. Het apparaat wordt opnieuw geactiveerd na 5 seconden als nog altijd bewegingen worden gedetecteerd. Vervolgens wordt de cyclus telkens herhaald.

De te selecteren frequentie in functie van het af te schrikken schadelijk dier staat afgedrukt op het deksel: **van 1 tot 7 = katten, van 2 tot 7 = honden, van 3 tot 7 = vossen, van 4 tot 7 = steenmarters, van 5 tot 7 = konijnen, van 6 tot 7 = reigers.**

Opmerking: 1 = de hoogste frequentie (+/- 24 KHz) en 7 = de laagste frequentie (+/- 15 KHz). Mensen kunnen frequenties tot 20 KHz horen. In bepaalde posities zult u een soort gefluit kunnen horen.

##### Montage, locatie en aanbevelingen:

Het apparaat zendt ultrasone trillingen uit in een horizontaal vlak en in een specifieke richting. Het moet ook ideaal op hoogte van het af te schrikken schadelijk dier worden geplaatst, zonder enige hindernis tussen het apparaat en het dier (de detectie zou verstoord worden en de ultrasone trillingen zouden geblokkeerd worden door dit obstakel).

Om een groot oppervlak te beschermen of als het gebladerte van de te beschermen zone te dichtbegroeid is, kunnen meerdere apparaten nodig zijn.

De Garden Protector 4 continu laten werken om de schadelijke dieren permanent op afstand te houden. Ter informatie: hoe meer de cursor naar rechts wordt gedraaid, hoe lager de frequentie en hoe groter de dekking is tot maximum 200 m<sup>2</sup>.

Sommige oudere katten of honden kunnen een minder gevoelig gehoor voor ultrasone trillingen met hoge frequentie hebben (vooral als ze hangende oren hebben). In dat geval moet u de cursor naar rechts draaien om de frequentie te verlagen. Een frequentie van 4, 5, 6 of zelfs 7 kan nodig zijn voor deze oudere dieren. De Garden Protector 4 is actief zodra ingeschakeld, maar u moet 2 weken wachten vooraleer u een langdurige

verandering in de gewoonten van de schadelijke dieren zult vaststellen. U kunt het apparaat ook verplaatsen om gewenning te voorkomen.

Nooit uw oer aangedrukt houden tegen de Garden Protector 4. Buiten bereik van baby's en kinderen houden. De levensduur van de batterijen is afhankelijk van het aantal activeringen van het apparaat: als het apparaat tegenover een plaats met druk voorbijgaand verkeer staat, zullen de batterijen een minder lange levensduur hebben dan in een configuratie met minder druk voorbijgaand verkeer.

#### Wees een goede buurman/vrouw!

De Garden Protector 4 lost de problemen op te wijten aan rondzwervende dieren of zonder leiband en aan wilde dieren. Vermijd de Garden Protector 4 naar de tuin of de binnenplaats van de burens of naar een openbare plaats te richten. Dit apparaat is voorzien voor gebruik op de private eigendom van de gebruiker.

Sommige uitgezonden frequenties kunnen worden waargenomen door het menselijk oor, meer bepaald als de afstelling op het laagste niveau staat (positie van de cursor naar rechts). In dat geval volstaat het van de frequentie een beetje te verhogen met de cursor (de cursor naar links draaien). Recyclage: Dit apparaat moet worden gerecycleerd, werp het nooit weg met het huishoudelijk afval. Gelieve het naar een recyclecenter te brengen.

**BELANGRIJK:** Als het apparaat op batterijen werkt, komt het voor dat de flash niet meer werkt of dat het apparaat continu werkt. Wellicht zijn de batterijen dan reeds te leeg. Gelieve het apparaat met nieuwe batterijen van goede kwaliteit te testen vooraleer u het terugstuurt naar de dienst na verkoop. De levensduur van uw « Garden Protector » kan aanzienlijk worden verlengd door een inrichting die het apparaat beschermt tegen weer en wind. Dit voorkomt schade veroorzaakt door stortbuien of hagel. Dek de luidspreker niet af.

## DE

#### Die Batterien einsetzen:

Der Garden Protector 4 wird von 4 Batterien „D“ LR20 1,5 V versorgt. Achten Sie darauf, Batterien guter Qualität für bestmögliche Leistung zu verwenden.

Zum Einlegen der Batterien: Sich vergewissern, dass der unter der Photozelle vorhandene Cursor auf OFF steht. Die 4 Batterien unter Beachtung der auf dem Geräteboden eingravierten Polaritäten einsetzen. Als Option kann das Gerät auch über einen Adapter versorgt werden (WKT052).

#### Betrieb und Nutzung:

Dieses Gerät ist mit einem Infrarotdetektor ausgestattet, der auf Bewegungen reagiert.

Das Gerät sendet dann Hochfrequenztöne (Ultraschall), die für Menschen nur gering oder gar nicht hörbar sind, für gewisse Tiere aber sehr wohl. Die angepeilten Tiere werden also gestört; Sie ändern ihre Gewohnheiten und gehen woanders hin. Gleichzeitig leuchtet die Blitzlampe mehrmals auf und trägt dazu bei, das Tier zu erschrecken. Diese Blitzlampe kann mit dem Knopf ganz unten am Gerät aktiviert (ON) oder deaktiviert (OFF) werden.

Die Ortung funktioniert bis +/- 13 bis 14 Meter.

Sobald die Infrarotzelle eine Bewegung in ihrem Aktionsradius entdeckt, sendet das Gerät circa 7 Sekunden lang Ultraschalltöne mit einer einstellungsabhängigen Frequenz und kehrt dann in den Wachmodus zurück. Wenn weiterhin Bewegungen erkannt werden, löst das Gerät nach 5 Sekunden erneut aus. Der Zyklus wiederholt sich dann.

Auf dem Deckel ist die Frequenz aufgedruckt, die je nach Typ des zu entfernenden Störenfrieds gewählt werden muss: **Von 1 bis 7 = Katzen, von 2 bis 7 = Hunde, von 3 bis 7 = Füchse, von 4 bis 7 = Marder, von 5 bis 7 = Kaninchen, von 6 bis 7 = Reiher.** Hinweis: 1 = die höchste Frequenz (+/- 24 kHz) und 7 = die niedrigste (+/- 15 kHz). Menschen können bis zu 20 kHz hören. Bei manchen Einstellungen können sie eine Art Pfeifen hören.

#### Montage, Platzierung und Empfehlungen:

Das Gerät gibt Ultraschalltöne auf einer horizontalen Ebene in einer gegebenen Richtung ab. Es muss also idealerweise auf der Höhe des abzuweisenden Schädling ohne jegliches Hindernis zwischen dem Gerät und dem Tier platziert werden (andernfalls wäre die Ortung gestört, und die Ultraschalltöne wären auf diesem Hindernis blockiert).

Für den Schutz einer großen Fläche oder bei dichtem Laub im zu schützenden Bereich können mehrere Geräte notwendig sein.

Den Garden Protector 4 durchgehend funktionieren lassen, damit Störenfriede ständig abgewiesen werden. Zur Information: Je weiter der Cursor nach rechts gedreht ist, umso niedriger ist die Frequenz, und desto größer ist die Abdeckung, die bis max. 200 m<sup>2</sup> reicht.

Alte Katzen oder Hunde können ein weniger empfindliches Gehör für Ultraschall hoher Frequenz haben (und dies insbesondere bei Hängeohren). In diesem Fall muss der Cursor zur Senkung der Frequenz nach rechts gedreht werden. Bei diesen alten Tieren kann eine Frequenz von 4, 5, 6 oder sogar 7 notwendig sein. Der Garden Protector 4 ist sofort nach dem Einschalten aktiv, man muss aber 2 Wochen abwarten, bis man eine langfristige Änderung der Gewohnheiten der Störenfriede feststellt. Sie können den Standort des Geräts wechseln, um die Gewöhnung zu vermeiden.

Niemals das Ohr am Garden Protector 4 anlegen. Das Gerät außerhalb der Reichweite von Babys und Kindern halten. Die Lebensdauer der Batterien hängt von der Anzahl Aktivierungen des Geräts ab: Wenn das Gerät vor einem Bereich mit viel Durchgang steht, ist die Lebensdauer kürzer als in einem Bereich mit weniger Verkehr.

#### Seien Sie ein guter Nachbar!

Der Garden Protector 4 löst Probleme mit streunenden Tieren oder solchen ohne Leine sowie wilden Tieren. Vermeiden Sie, den Garden Protector 4 zum Garten oder Hof der Nachbarn oder einem öffentlichen Ort hin auszurichten. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in einem Privatbesitz des Benutzers vorgesehen.

Gewisse Frequenzen können vom menschlichen Ohr wahrgenommen werden, und zwar insbesondere bei niedrigster Einstellung (Position des Cursors rechts). In diesem Fall muss die Frequenz mit dem Cursor etwas höher eingestellt werden (den Cursor nach links drehen).

Recycling: Das Gerät muss recycelt werden, entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie es bitte zu einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling.

**WICHTIG:** Bei Batteriebetrieb kann es vorkommen, dass der Blitz nicht mehr funktioniert, oder dass das Gerät

durchgehend arbeitet. Wahrscheinlich haben die Batterien keine ausreichende Ladung mehr. Bitte testen Sie es an den mit neuen Batterien von guter Qualität, bevor Sie es an den Kundendienst schicken.

Die Lebensdauer des „Garden Protector“ kann durch eine Wetterschutzvorrichtung wesentlich verlängert werden. Sie verhindert Schäden durch Sturmböen und Hagelschlag. Den Lautsprecher nicht abdecken.

## ES

#### Colocación de las pilas:

Garden Protector 4 funciona con 4 pilas «D» LR20 de 1,5 V. Para que el funcionamiento sea óptimo, utilice pilas de buena calidad.

Para colocar las pilas: compruebe que el selector situado bajo la célula fotoeléctrica esté en la posición OFF. Inserte 4 pilas respetando la polaridad indicada en el fondo del compartimento. A continuación, deslice la tapa hacia arriba para cerrarla. El aparato también puede funcionar con un adaptador (WKT052).

#### Funcionamiento y uso:

El aparato dispone de un detector de infrarrojos sensible al movimiento. El aparato emite sonidos de alta frecuencia (ultrasonidos) práctica o totalmente inaudibles para las personas pero muy molestos para ciertos animales. Los animales objetivo se sienten incómodos, cambian sus hábitos y abandonan el lugar. Al mismo tiempo, el flash se enciende varias veces y contribuye a ahuyentar al animal. Este flash puede activarse (ON) o desactivarse (OFF) con el interruptor situado en la parte inferior del aparato.

El alcance de detección es de 13-14 metros, aproximadamente. Cuando la célula de infrarrojos detecta movimiento en su radio de acción, el aparato emite ultrasonidos durante aprox. 7 segundos (frecuencia ajustable) y después vuelve al modo de vigilancia. Si el aparato sigue detectando movimiento, vuelve a activarse después de 5 segundos. El ciclo se repite una y otra vez.

La frecuencia que se debe seleccionar en función del tipo de animal que se desea ahuyentar viene impresa en la cubierta: **de 1 a 7 = gatos, de 2 a 7 = perros, de 3 a 7 = zorros, de 4 a 7 = garduñas, de 5 a 7 = conejos, de 6 a 7 = garzas.**

Nota: 1 = frecuencia más alta (+/- 24 kHz) y 7 = frecuencia más baja (+/- 15 kHz). Los seres humanos pueden escuchar frecuencias de hasta 20 kHz. En algunas posiciones del selector, es posible que escuche un silbido.

#### Montaje, emplazamiento y recomendaciones:

El aparato emite ultrasonidos en un plano horizontal, en la dirección hacia la que esté orientado. Idealmente, debe colocarse a la altura del animal que se desea ahuyentar, procurando que no existan obstáculos entre el aparato y el animal (los obstáculos dificultan la detección y bloquean los ultrasonidos).

Para proteger una superficie amplia o si la zona que se desea proteger tiene una vegetación densa, deberá utilizar varios aparatos.

Deje en funcionamiento el Garden Protector 4 de manera continua para mantener alejados a los animales en todo momento. Para su información: cuanto más gire el selector hacia la derecha, más baja será la frecuencia y mayor será la cobertura (200 m<sup>2</sup> como máximo).

Los gatos o perros de edades avanzadas pueden tener el oído menos sensible a los ultrasonidos de alta frecuencia, en especial en el caso de razas de orejas caídas. En estos casos, gire el curso hacia la derecha para bajar la frecuencia. Es posible que estos animales viejos requieran frecuencias de 4, 5, 6 o incluso 7. Garden Protector 4 empieza a actuar en el momento en que lo ponga en funcionamiento. No obstante, pasarán dos semanas antes de notar cambios a largo plazo en los hábitos de los animales. También puede cambiar la ubicación del aparato para evitar efectos de adaptación de los animales.

No acerque la oreja al Garden Protector 4. Manténgalo fuera del alcance de bebés y niños.

La duración de las pilas depende del número de veces que se active el aparato: si está orientado hacia un lugar de paso frecuente, las pilas durarán menos que en un lugar con menor tránsito.

#### Sea buen vecino

Garden Protector 4 soluciona los problemas ocasionados por animales vagabundos, sueltos y salvajes. No oriente el Garden Protector 4 hacia jardines o patios comunes, ni hacia lugares públicos. Este aparato está previsto para funcionar en la propiedad privada del usuario.

Algunas de las frecuencias que emite pueden ser percibidas por el oído humano, en especial, cuando el ajuste está en el nivel más abajo (selector totalmente a la derecha). En este caso, es suficiente con aumentar ligeramente la frecuencia (gire el selector hacia la izquierda).

Reciclaje: Este aparato debe reciclarse; no lo tire a la basura ordinaria. Deposítelo en un punto adecuado.

**IMPORTANTE:** Cuando el aparato se alimenta con pilas, llega un momento en que el flash no se activa o el aparato no funciona de manera continua. Probablemente, el motivo es que las pilas están agotadas. Ponga pilas nuevas y pruebe el aparato antes de enviarlo al servicio de asistencia técnica. Su Garden Protector le durará mucho más tiempo si lo protege de la intemperie, evitándole los daños causados por ráfagas de lluvia o de granizo. No cubra el altavoz.

## IT

#### Inserimento delle batterie:

Il Garden Protector 4 è alimentato da 4 batterie « D » LR20 da 1,5V. Assicurarsi di utilizzare batterie di buona qualità per un migliore utilizzo.

Per inserire le batterie: assicurarsi che il cursore situato sotto la fotocellula sia posizionato su OFF. Posizionare le 4 batterie rispettando la polarità, che sono incise sulla parte inferiore del dispositivo. In alternativa, il dispositivo può anche essere alimentato con un adattatore (WKT052).

#### Funzionamento e utilizzo:

Il presente dispositivo è dotato di un rilevatore ad infrarossi che reagisce in caso di movimento. Il dispositivo emette allora dei suoni ad alta frequenza (ultrasuoni) che possono essere poco o per niente udibili dagli esseri umani, ma chiaramente udibili da alcuni animali. Gli animali si sentono pertanto disturbati, cambiano abitudini e si spostano altrove. Contemporaneamente, la lampada flash si illumina diverse volte e in tal modo contribuisce a spaventare l'animale. La lampada flash può essere attivata (ON) o disattivata (OFF) con il pulsante presente nella parte inferiore del dispositivo.

La rilevazione è attiva sino a una distanza di +/- 13 a 14 metri. Quando la fotocellula a infrarossi rileva un movimento nel suo raggio di azione, il dispositivo emette per circa 7 secondi degli ultrasuoni la cui frequenza dipende dall'impostazione, quindi ritorna in modalità standby. Il dispositivo si attiverà nuovamente dopo 5 secondi nel caso in cui continui a rilevare dei movimenti. Il ciclo si ripete di continuo.

Le frequenze da selezionare a seconda del tipo di animale da allontanare sono stampate sul coperchio: **da 1 a 7 = gatti, da 2 a 7 = cani, da 3 a 7 = volpi, da 4 a 7 = faine, da 5 a 7 = conigli, da 6 a 7 = aironi.**

Nota: 1 = frequenza più alta (+/- 24 KHz) e 7 = frequenza più bassa (+/- 15 KHz). Gli esseri umani possono sentire sino a 20 KHz. È possibile quindi sentire una specie di fischio su alcune posizioni.

#### **Montaggio, posizionamento e raccomandazioni:**

Il dispositivo emette ultrasuoni su un piano orizzontale in una data direzione. Inoltre, è necessario posizionare il dispositivo idealmente all'altezza dell'animale da allontanare, senza alcun ostacolo tra il dispositivo e l'animale (la rilevazione sarebbe disturbata e gli ultrasuoni sarebbero bloccati da tale ostacolo). Per proteggere una superficie ampia, o se il fogliame della zona da proteggere è denso, potrebbero essere necessari più dispositivi.

Lasciare il Garden Protector 4 sempre in funzione in modo da mantenere continuamente lontani gli animali. Informazione: più il cursore è girato verso destra, più la frequenza sarà bassa e la copertura ampia, sino ad un massimo di 200 m<sup>2</sup>.

Alcuni gatti e cani anziani possono avere un udito meno sensibile agli ultrasuoni ad alta frequenza (e questo si accentua se hanno le orecchie pendenti). In questo caso è necessario girare il cursore verso destra per abbassare la frequenza. Una frequenza di 4, 5, 6 o addirittura 7 può essere necessaria per alcuni animali anziani. Il Garden Protector 4 è attivo dal momento della messa in funzione, ma è necessario attendere 2 settimane prima di riscontrare un cambiamento a lungo termine nelle abitudini degli animali. È possibile inoltre spostare il dispositivo al fine di evitare l'assuefazione.

Non appoggiare mai l'orecchio al Garden Protector 4. Tenere fuori dalla portata di neonati e bambini.

La durata delle batterie dipende dal numero di volte in cui il dispositivo viene attivato: se è posizionato in un luogo di grande passaggio, le batterie avranno una durata minore rispetto a quelle di un dispositivo collocato in luogo con un passaggio minore.

#### **Regole di un buon vicinato!**

Il Garden Protector 4 risolve i problemi causati da animali randagi, senza guinzaglio e animali selvatici. Assicurarsi di non orientare il Garden Protector 4 verso il giardino o il cortile dei vicini, o verso un luogo pubblico. Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato nella proprietà privata dell'utilizzatore.

Alcune delle frequenze emesse possono essere percepite dall'orecchio umano, in particolare quando la regolazione è al livello più basso (posizione del cursore a destra). In tal caso, è sufficiente aumentare un po' la frequenza mediante il cursore (girare il cursore verso sinistra).

Riciclaggio: il presente dispositivo deve essere riciclato, si

prega di non gettarlo nei rifiuti domestici. Si prega di

consegnarlo presso un apposito centro per il riciclaggio.

**IMPORTANTE:** Se si utilizzano batterie per alimentare il dispositivo, è possibile che il flash non funzioni più o che

l'unità non funzioni in maniera continua. È probabile che le batterie non siano sufficientemente cariche. Si prega di testare il dispositivo con batterie nuove e di buona qualità prima di rinviarlo all'assistenza clienti.

La durata del «Garden Protector» può essere notevolmente migliorata da un dispositivo che protegga l'unità dagli agenti atmosferici. Questo consentirà di evitare danni causati da raffiche di pioggia o dalla grandine. Non coprire l'altoparlante.

#### **PT**

#### **Colocar as pilhas:**

O Garden Protector 4 é alimentado por 4 pilhas «D» LR20 1,5V. Atenção, use sempre pilhas de boa qualidade, para uma melhor utilização.

Para introduzir as pilhas: assegure-se de que o interruptor por baixo da fotocélula esteja em OFF. Coloque as 4 pilhas, respeitando as polaridades que estão gravadas no fundo do aparelho. Opcionalmente, o aparelho também pode ser alimentado por um adaptador (WKT052).

#### **Funcionamento e utilização:**

Este aparelho está equipado com um detetor de infravermelhos que reage perante um movimento. O aparelho emite, então, sons de alta frequência (ultrassons) pouco ou nada audíveis para os seres humanos, mas muito audíveis para certos animais. Os animais são o alvo e são, portanto, perturbados; mudam de hábitos e afastam-se para outro lugar. Ao mesmo tempo, a lâmpada de flash acende-se várias vezes e contribui assim para assustar o animal. Esta lâmpada de flash pode ser ativada (ON) ou desativada (OFF) por meio do botão situado na parte inferior do aparelho.

A detecção funciona até +/-13 a 14 metros.

Assim que a célula de infravermelhos deteta um movimento no seu raio de ação, o aparelho emite ultrassons, cuja frequência depende da regulação, durante cerca de 7 segundos e, em seguida, regressa ao modo de suspensão. O aparelho é novamente ativado após 5 segundos, se continuarem a ser detetados movimentos. O ciclo repete-se em seguida.

A frequência a seleccionar, em função do tipo de animal a afastar, está impressa na tampa: **de 1 a 7 = gatos, de 2 a 7 = cães, de 3 a 7 = raposas, de 4 a 7 = furões, de 5 a 7 = coelhos, de 6 a 7 = aves.**

Nota: 1 = a mais alta frequência (+/- 24 KHz) e 7 = a mais baixa (+/- 15 KHz). Os seres humanos podem ouvir até 20 KHz. Poderá, portanto, ouvir uma espécie de silvo em certas posições.

#### **Montagem, localização e recomendações:**

O aparelho emite ultrassons num plano horizontal, numa dada direção. Além disso, deve ser colocado, de preferência, à altura do animal a afastar, sem quaisquer obstáculos entre o aparelho e o animal (a detecção seria perturbada e os ultrassons seriam bloqueados por essa barreira).

Para proteger uma grande área, ou se a folhagem da zona a proteger for densa, podem ser necessários vários aparelhos. Deixar o Garden Protector 4 a funcionar em contínuo, a fim de manter permanentemente os animais nocivos à distância. Para informação: quanto mais o botão estiver para a direita, mais baixa será a frequência e maior será a cobertura, até ao máximo de 200 m<sup>2</sup>.

Alguns gatos ou cães mais velhos podem ter um ouvido menos sensível aos ultrassons de alta frequência (mais ainda se

tiverem orelhas caídas). Nesse caso, é preciso rodar o botão para a direita, para baixar a frequência. Uma frequência de 4, 5, 6 ou mesmo 7 poderá ser necessária para estes animais mais velhos. O Garden Protector 4 fica ativo desde a instalação, mas é preciso esperar duas semanas até se constatar uma mudança de longo prazo ao nível dos hábitos dos animais. Pode também mover-se o aparelho a fim de não criar habitação.

Nunca encostar o ouvido ao Garden Protector 4. Manter fora do alcance de bebés e crianças.

A duração das pilhas depende do número de ativações do aparelho: se este estiver diante de uma passagem com muito movimento, as pilhas terão uma duração mais curta do que numa configuração menos movimentada.

#### **Seja um bom vizinho!**

O Garden Protector 4 resolve os problemas devidos a animais vadios ou sem coleira e a animais selvagens. Evite apontar o Garden Protector 4 para jardins ou quintais da vizinhança, ou para um lugar público. Este aparelho foi projetado para uso na propriedade privada do utilizador.

Certas frequências emitidas podem ser percebidas pelo ouvido humano, especialmente quando a regulação está no nível mais baixo (posição do botão à direita). Nesse caso, basta aumentar ligeiramente a frequência com o botão (rodar para a esquerda). Reciclagem: este aparelho deve ser reciclado; nunca o elimine juntamente com lixo doméstico. Por favor, entregue-o num centro de reciclagem.

**IMPORTANTE:** Quando o aparelho estiver a funcionar a pilhas, pode acontecer que o flash deixe de funcionar ou que o aparelho deixe de funcionar de forma contínua. É provável que as pilhas já não tenham carga suficiente. Teste o aparelho com pilhas novas de boa qualidade antes de o enviar ao Serviço Após-venda.

A longevidade do seu «Garden Protector» pode ser muito melhorada por um dispositivo que o proteja das intempéries. Isso evitará os danos causados por chuvas ou quedas de granizo. Não tape o altifalante.

#### **PL**

#### **Włożenie baterii do urządzenia:**

Garden Protector 4 zasilany jest czterema bateriami „D” LR20 1,5 V. Uwaga: prosimy o używanie wyłącznie baterii bardzo wysokiej jakości, aby zapewnić poprawne działanie urządzenia. W celu włożenia baterii: upewnić się, że wskaźnik przełącznika znajdujący się pod fotokomórką jest ustawiony w położeniu OFF. Włożyć 4 baterie. Należy przestrzegać biegunowości – stosowne oznaczenia znajdują się na dnie w komorach baterii. Opcjonalnie istnieje również możliwość zasilania urządzenia przez zasilacz (WKT052).

#### **Działanie i zastosowanie:**

Urządzenie to jest wyposażone w czujnik podczerwieni reagujący na ruch. Po wykryciu ruchu urządzenie emituje dźwięki wysokiej częstotliwości (ultradźwięki), które w małym lub w żadnym stopniu nie są słyszalne dla człowieka, jednakże w wysokim stopniu są słyszalne dla pewnych zwierząt – intruzów i szkodników. Celem tych dźwięków są zwierzęta, u których wywołują one podrażnienia; zmieniają się ich dotychczasowe zwyczaje lub przenoszą się one w inne miejsce. Jednocześnie kilkakrotnie zapala się lampka błyskowa (flesz), co dodatkowo odstrasza zwierzęta. Ta lampka typu flesz może być

włączona (ON) lub wyłączona (OFF) za pomocą służącego do tego celu przycisku umiejscowionego w dolnej części urządzenia.

Zasięg wykrywania zwierząt wynosi +/- do 13 – 14 metrów.

Jak tylko fotokomórka wykryje ruch zwierzęcia w promieniu działania urządzenia, zaczyna ono wydawać ultradźwięki, których częstotliwość zależy od regulacji. Czas trwania wydawania dźwięków to około 7 sekund, po czym urządzenie powraca do trybu czuwania. Gdy ruch jest nadal wykrywany, urządzenie ponownie włącza się po 5 sekundach. Cykl zostanie powtórzony.

Na pokrywie widnieją zakresy częstotliwości, które można wybrać w zależności od rodzaju zwierzęcia, jakie należy spłoszyć: **od 1 do 7 = koty, od 2 do 7 = psy, od 3 do 7 = lisy, od 4 do 7 = kuny domowe, od 5 do 7 = zające, od 6 do 7 = czaple.** Uwaga: 1 = najwyższa częstotliwość (+/- 24 KHz), a 7 = najniższa częstotliwość (+/- 15 KHz). Człowiek słyszy dźwięki o częstotliwości do 20 KHz. Dlatego w pewnych wybranych ustawieniach urządzenia możliwe jest usłyszenie świstu.

#### **Montaż, umiejscowienie i zalecenia:**

Urządzenie wydaje ultradźwięki w płaszczyźnie poziomej w danym kierunku. Dlatego urządzenie należy zainstalować idealnie na wysokości zwierzęcia, jakie chcemy odstraszyć. Nie może być żadnej przeszkody pomiędzy urządzeniem a zwierzęciem (mogłoby dojść do zakłócenia wykrywania zwierzęcia oraz zatrzymania emitowanych ultradźwięków na tej przeszkodzie).

W celu ochrony dużej powierzchni lub jeśli na chronionym obszarze występuje gęste listowie, konieczne może okazać się zainstalowanie kilku urządzeń.

Pozostawić Garden Protector 4, aby działał w sposób ciągły, co spowoduje, że zwierzęta będą na stałe trzymały się z dala od tego miejsca. Informacja: im bardziej wskaźnik jest przekręcony w prawo, tym częstotliwość jest mniejsza, a co za tym idzie chroniony obszar wynosi maksymalnie do 200 m<sup>2</sup>.

Niektóre starsze koty i psy mogą mieć słabszy słuch, przez co jest on mniej czuły na działanie ultradźwięków wysokiej częstotliwości (im słabszy słuch, tym bardziej uszy są opadnięte). W tym przypadku należy przekręcić wskaźnik w prawo w celu obniżenia częstotliwości. Częstotliwość 4, 5, 6 lub nawet 7 może być konieczna dla starszych zwierząt. Chociaż Garden Protector 4 jest aktywny z chwilą jego włączenia to jednak trzeba odczekać 2 tygodnie, zanim stwierdzimy długoterminową zmianę w zwyczajach zwierząt. Można również zmienić lokalizację urządzenia w celu uniknięcia przyzwyczajenia zwierząt.

Nigdy nie należy przykładać ucha do Garden Protector 4. Trzymać urządzenie z dala od niemowląt i dzieci.

Długość życia baterii zależy w dużej mierze od tego, ile razy urządzenie zadziałało: jeśli urządzenie ustawiamy naprzeciwko miejsca, przez które często przechodzą zwierzęta, wtedy żywotność baterii szybciej uległa skróceniu niż w przypadku miejsca mniej uczęszczanego przez zwierzęta.

#### **Bądźcie dobrym sąsiadem!**

Garden Protector 4 rozwiązuje problemy włączających się, bezpańskich zwierząt, zwierząt chodzących bez smyczy lub dzikich zwierząt. Unikać kierowania Garden Protector 4 w kierunku ogrodu lub podwórka sąsiada, albo miejsca publicznego. Urządzenie to zostało przewidziane dla zastosowania na terenie będącym własnością prywatną użytkownika.

Ucho ludzkie może odbierać pewne emitowane częstotliwości w szczególności, gdy urządzenie nastawiłszy na najniższy poziom (położenie wskaźnika – przesunięty w prawo). W tym przypadku wystarczy nieznacznie zwiększyć częstotliwość za pomocą wskaźnika (obracamy go w lewo).

Utylizacja: Urządzenie podlega utylizacji, nie wyrzucać do śmieci komunalnych. Prosimy o oddanie urządzenia do autoryzowanego punktu utylizacji.

**WAŻNE:** kiedy urządzenie zasilane jest z baterii, czasami zdarza się, że lampka błyskowa przestaje działać lub działanie urządzenia jest ciągłe. Prawdopodobnie baterie nie są wystarczająco naładowane. Zanim przekażesz urządzenie do serwisu posprzedażnego, sprawdź je, wykorzystując do tego celu nowe baterie wysokiej jakości.

Długość okresu użytkowania „Garden Protector” można znacząco poprawić, chroniąc go przed wpływem niekorzystnych warunków pogodowych. Odpowiednia osłona pozwoli na uniknięcie powstawania uszkodzeń wywołanych przez ulewne deszcze lub gradobicie. Nie zakrywać głośnika.

## SE

### Sätta i batterierna:

Garden Protector 4 drivs av fyra D-batterier (LR20) 1,5 V. Använd batterier av god kvalitet för bättre funktion. För att sätta i batterierna: se till att reglaget under fotocellen är på OFF. Placera de 4 batterierna så att polerna hamnar åt samma håll som är ingraverat på apparatens undersida. Alternativt kan apparaten drivas av en adapter (WKT052).

### Funktion och användning:

Denna apparat har en infraröd detektor som reagerar på rörelse. Apparaten avger då ett högfrekvent ljud (ultraljud) som inte kan höras eller är knappt hörbart för människor men mycket hörbart för vissa djur. De djur som berörs störs och ändrar därmed sina vanor och beger sig någon annanstans. Samtidigt tänds lampan flera gånger och bidrar därmed till att skrämma djuret. Lampan kan aktiveras (ON) eller inaktiveras (OFF) med knappen längst ned på apparaten.

Detektionen fungerar på upp till 13-14 meters avstånd.

När den infraröda sensorn känner av en rörelse inom sitt aktivitetsområde avger apparaten ett ultraljud vars frekvens beror på dess inställning, i cirka 7 sekunder och återgår därefter till standby-läge. Apparaten aktiveras igen efter 5 sekunder om den fortsätter att detektera rörelser. Cykeln upprepas fortsättningsvis.

Frekvens väljs beroende på vilken typ av skadedjur man vill avlägsna och står på locket: **1-7 = katt, 2-7 = hund, 3-7 = rävd, 4-7 = mård, 5-7 = hare, 6-7 = häger.**

Obs: 1 = den högsta frekvensen (ca. 24 kHz) och 7 = den lägsta (ca. 15 kHz). Människor kan höra upp till 20 kHz. Man kan alltså höra en sorts susning/vissling på vissa platser.

### Montering, placering och rekommationer:

Apparaten avger ultraljud i ett horisontellt plan i en viss riktning. Dessutom bör den placeras på en höjd som är ideal för det skadedjur man vill driva bort, utan några hinder mellan apparaten och skadedjuret (vilket skulle störa detektionen och blockera ultraljudet).

För att skydda ett större område eller om det finns mycket växtlighet på det område som ska skyddas kan flera apparater behövas.

Låt Garden Protector 4 vara på hela tiden för att hålla skadedjur på permanent avstånd. Information: Ju mer reglaget är vridet till höger desto lägre är frekvensen och desto större är täckningen, upp till maximalt 200 m².

Vissa katter och äldre hundar kan vara mindre känsliga för högfrekventa ultraljud (särskilt om de har hängande öron). I detta fall ska man vrida reglaget till höger för att minska frekvensen. En frekvens på 4, 5, 6 eller till och med 7 kan behövas för sådana äldre djur. Garden Protector 4 fungerar omedelbart när man börjar använda den, men det kan ta 2 veckor innan man kan se en långsiktig förändring av skadedjurens vanor. Man kan även flytta apparaten för att undvika tillväjning.

Sätt aldrig örat mot Garden Protector 4. Förvaras oåtkomligt för barn.

Batteriernas livslängd beror på hur många gånger apparaten aktiveras: om den är placerad på ett ställe med mycket passage kommer batterierna att ha en kortare livslängd än på ett ställe med mindre passage.

### Var en god granne!

The Garden Protector 4 löser de problem som orsakas av lösdrivande djur, djur utan koppel och vilda djur. Undvik att rikta Garden Protector 4 mot grannarnas trädgårdar, gemenskapsutrymmen eller offentliga utrymmen. Apparaten är avsedd att användas på användarens privata egendom. Vissa frekvenser kan uppfattas av det mänskliga örat, särskilt när den är inställd på den lägsta nivån (reglaget till höger). I sådana fall kan man öka frekvensen lite med reglaget (vrida reglaget till vänster).

Återvinning: Denna apparat ska återvinnas, släng den inte i hushållssoptorna. Ta den till en återvinningsstation.

**VIKTIGT:** Eftersom apparaten drivs med batterier kan det hända att lampan inte fungerar längre eller att apparaten fungerar oavbrutet. Det är möjligt att batterierna inte längre är tillräckligt laddade. Testa apparaten med nya batterier av god kvalitet innan den skickas till kundtjänst.

Din Garden Protector's livslängd kan förbättras avsevärt genom en anordning som skyddar den från dåliga väderförhållanden. Detta förhindrar skador som kan orsakas av kraftiga vindar med regn eller hagel. Täck inte högtalaren.

## HU

### Elemek:

A Garden Protector 4 készülék 4 darab "D" LR20 1,5V típusú elemmel működik. A készülék megfelelő működése érdekében használjon jó minőségű elemeket.

Elemek behelyezése: győződjön meg róla, hogy a napelem alatt lévő kapcsoló OFF állásban legyen. A készüléken megjelölt polaritás betartásával illesse be a 4 elemet. A készülék opcionálisan adatterről is üzemeltethető (WKT052).

### Működés és használat:

Ez a készülék infravörös érzékelővel rendelkezik, mely a mozgásra reagál. A készülék olyan magasfrekvenciájú hangot (ultrahang) bocsát ki, mely csak kissé, vagy egyáltalán nem hallható az emberek számára, de bizonyos állatok igen jól hallják. Ezeket az állapotokat zavarja ez a hang; megváltoztatják viselkedésüket és elhagyják a területet. Ezzel egy időben a lámpa villogni kezd, amely szintén hozzájárul az állat

elijesztéséhez. A villogó lámpa a készülék alján lévő gombbal kapcsolható be (ON) vagy ki (OFF).

Az észlelés hatótávolsága +/- 13 - 14 méter.

Amint a készülék a hatótávolságán belül mozgást észlelt, 7 másodpercig hallatja az előre beállított frekvenciájú ultrahangot, majd visszaáll készenléti üzemmódba. Ha a mozgás még mindig észlelhető, akkor a készülék 5 másodperc elteltével ismét aktiválódik. Ez a ciklus többször megismétlődik. A készülék fedelén megtalálható az elriasztandó állat fajtájának megfelelő frekvenciabeállítás: **1 / 7 = macska, 2 / 7 = kutya, 3 / 7 = róka, 4 / 7 = nyest, 5 / 7 = nyúl, 6 / 7 = mosómedve.**

Megjegyzés : 1 = magas frekvencia (+/- 24 KHz) és 7 = alacsony frekvencia (+/- 15 KHz). Az emberi hallás felső határa körülbelül 20 KHz. Bizonyos beállításokban magas hangú sípolást hallhat.

### Összeszerelés, elhelyezés és javaslatok:

A készülék vízszintes sík mentén, egy adott irányba bocsát ki ultrahangot. Ezért az elriasztandó állat mozgásának magasságában kell elhelyezni úgy, hogy ne legyen akadály az állat és a készülék között (a tárgyak akadályozzák az észlelést és az ultrahang kibocsátását).

Nagy kiterjedésű, vagy sűrű növényzettel rendelkező területek védelméhez több készülékre is szükség lehet.

A Garden Protector 4 készülék folyamatos üzemeltetésével távol tarthatja a nem kívánatos állatokat. Megjegyzés: Minél inkább jobbra forgatja a gombot, annál alacsonyabb lesz a frekvencia, és annál nagyobb területet fed le a készülék, ez maximálisan 200 m².

Egyes idősebb macskák, vagy kutyák már kevésbé érzékenyek a magas frekvenciájú hangokra (különösen ha lekonyuló fülük van). Ilyen esetekben a gomb jobbra forgatásával csökkentse a frekvenciát. Ilyen idősebb állatok elriasztásához a 4, 5, 6, vagy akár a 7. frekvenciabeállításra is szükség lehet. A Garden Protector 4 a bekapcsolást követően azonnal aktiválódik, de az állatok szokásainak megváltozásához körülbelül 2 hétre van szükség. A hosszszokás elkerülése érdekében mozgathatja is a készüléket

A Garden Protector 4 készüléket tilos a füléhez közel helyezni. Gyermekektől és újszülöttektől elzárva tartsa.

Az elemek élettartama a készülék bekapcsolásának számától függ: ha olyan helyen van a készülék, ahol nagy a forgalom, akkor az elemek hamarabb lemerülnek, mint egy kisebb forgalmú helyen.

### Legyen jó szomszéd!

A Garden Protector 4 hatékonyan távol tartja a vad-, kóbor-, vagy poráz nélküli állatokat. A Garden Protector 4 készüléket ne irányítsa a szomszéd kertje, vagy közterületek felé. Ez a készülék csak a felhasználó saját tulajdonú magánterületén használható.

Bizonyos kibocsátott frekvenciák hallhatóak az emberi fül számára, különösen az alsóbb frekvenciabeállításoknál (gomb a jobb oldalon van). Ilyen esetekben elegendő, ha a gombbal kissé növeli a frekvenciát (forgassa balra).

Újrahasznosítás: A készüléket hasznosítsa újra, a háztartási hulladékba dobni tilos. A készüléket kérjük vezesse vissza az újrahasznosítási körfolyamatba.

**FONTOS:** Ha a készülék elemről üzemel, a villanófény működése leállhat, vagy a készülék jelzése folyamatosan válhat. Ebben az esetben valószínű, hogy az elemek töltöttsége nem megfelelő. Mielőtt a készüléket elvinné a szervizbe, próbálja ki új, jó minőségű elemekkel.

Garden Protector készülékének élettartama jelentősen emelhető, ha megvédi a készüléket az időjárás hatásaitól. Így

elkerülhetők az eső, vagy a jégeső által okozott károk. A hangszórót tilos lefedni.

## RO

### Introducerei bateriile:

Aparatul Garden Protector 4 este alimentat de 4 baterii „D” LR20 1,5V. Atenție, folosiți baterii de bună calitate pentru o mai bună utilizare.

Pentru a introduce bateriile: asigurați-vă că cursorul de sub fotocelulă este OPRIT. Așezați cele 4 baterii respectând polaritățile specificate în partea de jos a aparatului. Opțional, dispozitivul poate fi alimentat de la un adaptor (WKT052).

### Funcționare și utilizare

Acest aparat este echipat cu un detector cu infraroșu, care reacționează în timpul mișcării. Atunci aparatul emite un sunet de înaltă frecvență (ultrasunete), puțin sau deloc audibil de către om, dar foarte sonor pentru anumite animale. Animalele le aud și sunt perturbate; își schimbă obiceiurile lor și se duc în altă parte. În același timp, lampa flash se aprinde de mai multe ori și astfel sperie și mai mult animalul. Această lampă flash poate fi activată (ON) sau dezactivată (OFF) de la butonul din partea de jos a aparatului.

Detectarea funcționează până la +/-13 - 14 metri.

Imediat ce celula cu infraroșu detectează o mișcare în raza sa de acțiune, aparatul emite ultrasunete cu o frecvență care depinde de setarea sa, pentru aproximativ 7 secunde, apoi revine la modul standby. Aparatul se declanșează din nou după 5 secunde dacă încă mai sunt detectate mișcări. Apoi ciclul se repetă.

Frecvența care trebuie selectată în funcție de tipul animalului pe care dorim să-l îndepărtăm este imprimată pe capac: **de la 1 la 7 = pisici, de la 2 la 7 = câini, de la 3 la 7 = vulpi, de la 4 la 7 = nevăstuici, de la 5 la 7 = iepuri, de la 6 la 7 = ratori.**

Observație: 1 = cea mai înaltă frecvență (+/- 24 KHz) și 7 = cea mai joasă (+/- 15 KHz). Oamenii pot auzi până la 20 KHz. La unele poziții veți auzi ca un sunet de fluier.

### Montare, poziționare și recomandări:

Aparatul emite ultrasunete pe un plan orizontal, într-o anumită direcție. Este ideal să fie plasat la înălțimea dăunătorului, pentru a-l respinge, fără nici un obstacol între dispozitiv și animal (detectarea ar fi perturbată și ultrasunetele ar putea fi blocate de acest obstacol).

Pentru a proteja o suprafață mare, sau în cazul în care foliajul în zona protejată este des, pot fi necesare mai multe dispozitive.

Lăsați aparatul Garden Protector 4 să funcționeze în mod continuu pentru a ține departe dăunătorii în permanență. Pentru informare: cu cât cursorul este întors spre dreapta, cu atât frecvența este mai joasă, și cu atât acoperirea este mai mare, până la un maximum de 200 m².

Unele pisici și câini mai în vârstă pot avea un auz mai puțin sensibil la ultrasunetele de înaltă frecvență (mai ales dacă au urechile căzute). În acest caz, mutați cursorul spre dreapta pentru a genera o frecvență mai mică. Aceste animale mai în vârstă pot avea nevoie de o frecvență de 4, 5, 6 sau chiar 7. Aparatul Garden Protector 4 este activ de la pornirea sa, dar vor trece 2 săptămâni înainte de a observa o schimbare pe termen lung în obiceiurile dăunătorilor. Puteți să mutați aparatul pentru a evita ca dăunătorii să se obișnuiască cu el.



Nu lipiți niciodată urechea de aparatul Garden Protector 4. Nu lăsați la îndemâna bebelușii și a copiilor.

Durata de viață a bateriilor depinde de numărul de activări ale aparatului: dacă acesta este orientat spre un loc cu trafic intens, bateriile vor avea o viață mai scurtă decât într-un loc cu trafic mai redus.

#### **Fiți un bun vecin!**

Aparatul Garden Protector 4 rezolvă problemele cauzate de animalele fără stăpân, sau fără lesă, și de animalele sălbaticе. Evitați să orientați aparatul Garden Protector 4 spre grădina sau curtea vecinului, sau spre un loc public. Acest aparat este destinat pentru utilizarea pe proprietatea privată a utilizatorului.

Unele frecvențe emise pot fi percepute de urechea umană, în special atunci când setarea este la nivelul cel mai scăzut (poziția cursorului la dreapta). În acest caz, este suficient să creștem puțin și simplu un pic frecvența cu cursorul (roțiți cursorul spre stânga).

Reciclare: Acest aparat trebuie să fie reciclat, nu-l trimitе în service.

Vă rugăm să-l duceți la un centru pentru reciclare. **IMPORTANT:** Atunci când aparatul funcționează pe baterii, se întâmplă ca flash-ul să nu funcționeze, sau ca aparatul să funcționeze continuu. Poate fi din cauză că bateriile nu sunt încărcate suficient. Vă rugăm să testați aparatul cu baterii noi de bună calitate înainte de a-l trimite în service.

Durata de viață a aparatului dvs. „Garden Protector” poate fi mult îmbunătățită de un dispozitiv care să îl protejeze de intemperii. Acesta va evita pagubele provocate de rafalele de ploaie sau grădina. Nu acoperiți difuzorul.

#### **DK**

#### **Isætning af batterier:**

Garden Protector 4 får strøm fra 4 D-batterier LR20 1,5 V. Sørg for at anvende batterier af god kvalitet for en god udnyttelse. Sørg for ved isætning af batterierne, at skyderen under fotocellen står på OFF. Indsæt de 4 batterier, og overhold polariteten, der er trykt på apparatets bund. Som ekstraudstyr kan apparatet strømforsynes fra en adapter (WKT052).

#### **Funktion og anvendelse:**

Apparatet er forsynet med en infrarød detektor, der reagerer på en bevægelse. Apparatet udsender derefter højfrekvenslyde (ultralyd), der næsten ikke eller slet ikke kan høres af mennesker, men som er meget hørbare for nogle dyr. De pågældende dyr forvirres derved: de ændrer vaner og fortrækker så. Samtidigt tændes flashlampen flere gange og bidrager ligeledes til at skræmme dyret. Denne flashlampe kan aktiveres (ON) eller deaktiveres (OFF) ved hjælp af knappen på apparatets bund

Registreringen virker op til 13-14 meter.

Så snart den infrarøde celle registrerer en bevægelse i sit strålefelt, udsender apparatet i ca. 7 sekunder ultralyd, hvis frekvens afhænger af indstillingen, og genoptager derefter sin tidligere funktion. Apparatet udløses igen efter 5 sekunder, hvis der stadig registreres bevægelser. Dette kredsløb gentages senere.

Den frekvens, der skal vælges afhængigt af, hvilket skadedyr der skal holdes borte, er trykt på dækslet: **1 - 7: katte, 2 - 7: hunde, 3 - 7: ræve, 4 - 7: husmår, 5 - 7: kaniner, 6 - 7: hejrer.**

Bemærkning: 1: højeste frekvens (ca. 24 kHz), 7: laveste frekvens (ca. 15 kHz). Mennesker kan høre op til 20 kHz. Du kan derfor i visse stillinger høre en slags hvislen.

#### **Montering, placering og anbefalinger:**

Apparatet udsender ultralyd i vandret plan i en given retning. Det skal ideelt også placeres i højde med det skadedyr, der skal drives bort, uden forhindringer mellem apparatet og skadedyret (registreringen vil blive forstyrret, og ultralyden vil blive blokeret af forhindringen).

For at beskytte et stort område eller hvis løvet i det område, der skal beskyttes, er tæt, kan flere apparater være nødvendige.

Lad Garden Protector 4 fungere kontinuerligt for permanent at holde skadedyrene på afstand. Bemærk: jo mere skyderen er drejet mod højre, jo mere sænkes frekvensen, og jo mere øges dækningen - op til maksimalt 200 m<sup>2</sup>.

Nogle ældre katte og hunde kan have en mindre følsom hørelse over for højfrekvent ultralyd (så meget mere som de har svækket hørelse). I det tilfælde er det nødvendigt at dreje skyderen mod højre for at sænke frekvensen. En frekvens på 4, 5, 6 eller endog 7 kan være nødvendig til disse ældre dyr. Garden Protector 4 er aktiv lige fra ibrugtagningen, men det er nødvendigt at vente 2 uger, før en varig ændring i skadedyrenes vaner kan konstateres. Du kan også flytte apparatet for at undgå tilvænnning.

Læg aldrig øret mod Garden Protector 4. Opbevares utilgængeligt for børn.

Batteriernes levetid afhænger af antallet af apparatets aktiveringer: hvis apparatet vender mod et sted med stor trafik, vil batterierne have en kortere levetid end på et mindre befærdet sted.

#### **Vær en god nabo!**

Garden Protector 4 løser problemer, som skyldes omstørende eller fritgående dyr eller vilde dyr. Undgå at orientere Garden Protector 4 mod naboens have eller gårdsplads eller mod et offentligt område. Apparatet er beregnet til anvendelse på brugerens private ejendom.

Nogle udsendte frekvenser kan opfattes af det menneskelige øre, især når apparatet er indstillet på laveste niveau (skyderens position til højre). I dette tilfælde er det tilstrækkeligt at forøge frekvensen en smule ved hjælp af skyderen (drej skyderen mod venstre).

Genanvendelse: Apparatet skal genanvendes; det må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Afløvr det venligst til en genbrugsstation.

**VIGTIGT:** Når apparatet kører på batterier, sker det, at flashen ikke virker længere, eller at apparatet virker kontinuerligt. Så er det sandsynligt, at batterierne opladning ikke længere er tilstrækkelig. Apparatet afprøves med nye batterier af god kvalitet, før det sendes til service.

Levetiden for din »Garden Protector« kan forlænges kraftigt af et middel til at beskytte den mod vejrliget. Den vil undgå skader på grund af slagregn eller hagl. Højttaleren må ikke tildækkes.

#### **CZ**

#### **Vložení baterií:**

Elektronický odpuzovač zvěře 2 je napájen 4 bateriemi typu „D“ LR20 1,5 V. Upozornění: pro zajištění správného provozu zařízení, používejte kvalitní baterie.

Vložení baterií: ujistěte se, že je vypínač pod baterií v pozici VYP. Umístěte 4 baterie správnou polaritou, označen + a - je na spodní straně zařízení. Volitelná možnost: zařízení lze napájet i prostřednictvím adaptéru (WKT052).

#### **Provoz a použití:**

Zařízení je vybaveno infračerveným detektorem, který reaguje na každý pohyb. Zařízení vysílá vysokofrekvenční (ultrazvukové) vlny, které jsou jen velmi málo vnímány (nebo vůbec) lidským uchem, ale naopak, zvířata jsou na tento zvuk velmi citlivá. Cílem tohoto zařízení je obtěžovat tímto zvukem zvěř, přimět ji změnit její zvyklosti, případně donutit ji odejít pryč. Ve stejném okamžiku spolu se zvukem několikrát blikne světelná výbojka, která rovněž plaší zvěř. Tuto výbojku lze zapnout (ZAP) nebo vypnout (VYP) pomocí tlačítka umístěného ve spodní části zařízení.

Zařízení je účinné do vzdálenosti +/- 13 až 14 metrů.

Jakmile fotoobnůčka zjistí pohyb v dosahu, spustí zařízení zvukový signál (jehož frekvenci lze nastavit) během 7 s a poté se navrátí do zpět režimu bdělosti. V případě, že zařízení stále detekuje pohyb ve své vzdálenosti, spustí se nový zvukový signál za dalších 5 s. A tento cyklus se stále opakuje dokola, dokud čidlo detekuje pohyb.

Frekvenci opakování lze nastavit v závislosti na druhu škodlivé zvěře, viz informace uvedené na víku: **od 1 do 7 = kočky, od 2 do 7 = psi, od 3 do 7 = lišky, od 4 do 7 = lasičky, od 5 do 7 = zajáci, od 6 do 7 = volavky.**

Poznámka: 1 = nejvyšší frekvence (+/- 24 KHz) a 7 = nejnižší frekvenci (+/- 15 KHz). Lidské ucho vnímá frekvenci až do hodnoty 20 KHz. V určitých frekvencích lze slyšet pískání.

#### **Montáž, umístění a doporučení:**

Zařízení vysílá ultrazvukové vlny do prostoru horizontálně v daném směru. Zařízení je rovněž nutné správně umístit do správné výšky, vyvarovat se překážek v prostoru mezi zařízením a cílem (detekce by byla narušena a ultrazvukové vlny by byly díky překážce ve směru blokovány).

V případě větších zarostlých ploch je nutné použít více zařízení. Elektronický odpuzovač zvěře 2 udržujte neustále zapnutý, jedině tak lze zajistit jeho účinnost. Pro informaci: čím více je ukazatel otočený směrem doprava, tím více se snižuje frekvence a pokrytí se zvyšuje až na plochu 200 m<sup>2</sup>.

Některé starší kočky a psi mohou mít méně citlivý sluch na ultrazvukové vlny při vyšších frekvencích (obzvláště druhy se převýšivma ušima). V tom případě je potřeba ukazatelem otočit více doprava, aby se frekvence snížila. Pro starší zvěř je nutné nastavit frekvenci na 4, 5, 6 až 7. Elektronický odpuzovač zvěře 2 je funkční ihned, jakmile zapojen, ale je třeba počkat 2 týdny, než lze udělat jakékoliv dlouhodobější závěry ohledně změny návyků zvěře. Aby si zvěř na zařízení nezvykla, doporučujeme zařízení občas přemístit.

Nikdy nepřikládejte sluch k zařízením. Udržujte mimo dosah dětí. Doba životnosti baterií závisí na počtu spuštění zařízení: pokud je zařízení v místě častého pohybu zvěře, životnost baterií je kratší oproti místu s méně častým výskytem pohybu.

#### **Buďte dobrým sousedem!**

Elektronický odpuzovač zvěře 2 způsobuje problémy toulavým zvířatům nebo zvířatům pohybujícím se volně, či na vodítku. Vyvarujte se použití a nasměrování zařízení směrem na zahradu

nebo výběh sousedů, či na veřejná místa. Toto zařízení je určeno k použití na soukromém pozemku uživatele.

Některé vysílání frekvence může lidské ucho vnímat, zvláště pokud je frekvence nastavena na nejnižší úroveň (pozice ukazatele vpravo). V tomto případě stačí zvýšit frekvenci pomocí ukazatele (otočením ukazatele směrem doleva).

Likvidace zařízení: Toto zařízení je nutné likvidovat v souladu s platnými místními předpisy, nepatří do směsného odpadu.

Zařízení likvidujte ve schválených sběrných místech.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Pokud je zařízení napájeno bateriemi, může se stát, že nebude světelná výbojka funkční a nebo zařízení nebude nefungovat nepřetržitě. To s největší pravděpodobností znamená, že baterie jsou vybité. Funkčnost zařízení ověřte použitím nových baterií. Pokud ani toto opatření neodstraní poruchu, odeberte se do popředního servisu.

Dlouhou životnost zařízení je možné výrazně prodloužit pokud je zařízení chráněno před povětrnostními vlivy. Zabráňte tak poškozením způsobeným vlivem poryvů deště nebo krup. Nezakrývejte reproduktor.

#### **SK**

#### **Vloženie batérií:**

Prístroj Garden Protector 4 je napájaný 4 batériami typu „D“ LR20 1,5 V. Upozornenie: Pre lepšiu činnosť prístroja odporúčame používať kvalitné batérie.

Postup vloženia batérií: Uistite sa, že ukazovateľ na otočnom gombíku, ktorý sa nachádza pod fotobunkou, je v polohe OFF (Vypnuté). Do prístroja vložte 4 batérie. Dbajte pri tom na polaritu batérií vyznačenú na dne priestoru pre batérie. Prístroj je možné napájať aj pomocou adaptéra (WKT052; voliteľná možnosť).

#### **Fungovanie a spôsob použitia:**

Prístroj je vybavený infračerveným detektorom, ktorý reaguje na pohyb. Pri zaznamenaní pohybu prístroj vydáva vysokofrekvenčný zvuk (ultrazvuk), ktoré človek počuje len slabé alebo vôbec. Naopak, pre určité zvieratá sú tieto zvuky veľmi dobre počuteľné. Cieľové zvieratá, proti ktorým sú tieto zvuky namierené, prístroj svojou činnosťou ruší: začínú meniť svoje návyky a nakoniec odídu na iné miesto. Pri aktivácii prístroja niekoľkokrát zabliká bleskové svetlo, čo tiež prispieva k odplašeniu zvieratá. Bleskové svetlo je možné aktivovať (ON) alebo vypnúť (OFF) pomocou prepínača v dolnej časti prístroja. Detekčný dosah prístroja je +/- 13 až 14 metrov.

Keď infračervená bunka vo svojom akčnom rádiuse zaznamená pohyb, prístroj začne vydávať ultrazvuk, ktorých frekvencia závisí od nastavenia. Po 7 sekundách sa prepne do pohotovostného režimu. Ak prístroj registruje pohyb i naďalej, po 5 sekundách sa znova aktivuje. Tento cyklus sa ďalej opakuje.

Frekvenciu ultrazvuku je potrebné nastaviť podľa typu škodcu, ktorého chcete odplašiť. Odporúčané nastavenie je vyznačené na kryte prístroja: **1 až 7 = mačky, 2 až 7 = psy, 3 až 7 = lišky, 4 až 7 = kuny, 5 až 7 = zajace, 6 až 7 = volavky.**

Poznámka: 1 = najvyššia frekvencia (+/- 24 kHz) a 7 = najnižšia frekvencia (+/- 15 kHz). Človek počuje zvuky s frekvenciou do 20 kHz. V niektorých polohách nastavenia frekvencie zvuku preto môžete počuť piskot.

#### **Montáž, umiestnenie a odporúčania:**

Prístroj vydáva ultrazvuky, ktoré sa šíriaodorovne v určitom smere. Ideálne preto je, ak prístroj umiestnite vo výške škodcu,



edilmis durumunda, 5 saniye sonra cihaz yeniden devreye girer. Döngü aynı şekilde tekrarlanır.

Uzaklaştırılmak istenen canlının tipine göre seçilecek frekans, cihazın kapağı üzerinde belirtilmektedir: **Kediler için: 1 ila 7, Köpekler için: 2 ila 7, Tilkiler için: 3 ila 7, Sansarlar için: 4 ila 7, Tavşanlar için: 5 ila 7 ve Balıklar için: 6 ila 7.**

Hatırlatma: 1 = En yüksek frekans (+/- 24 KHz) ve 7 = En düşük frekans (+/- 15 KHz). İnsanlar, 20 KHz seviyesine dek işitebilmektedir. Bu nedenle, bazı pozisyonlarda bir çeşit ısılk sesi duyabilirsiniz.

#### **Cihazın montajı, yerleştirilmesi ve ilgili öneriler:**

Cihaz, ultrason dalgalarını belli bir istikamette, yatay bir düzlem üzerinden yayar. Bu nedenle, hedeflenen hayvan ve cihaz arasında hiçbir engel olmayacak şekilde, ideal olarak sağa, kaçınılmak istenen hayvanın seviyesinde yerleştirilmelidir (Arada engel olması durumunda algılama olumsuz yönde etkilenecek ve ultrason dalgaları bloke edilecektir).

Geniş bir alanın korunması için veya korunacak alandaki bitki örtüsünün yoğun olması durumunda, birden fazla cihaz kullanılması gerekli olabilir.

İstenmeyen hayvanların sürekli olarak uzak tutulmaları için, Garden Protector 4'yi sürekli olarak çalışma durumunda bırakın. Unutmayın; ibreyi ne kadar sağa çevirirseniz, frekans seviyesi o kadar düşük olacak ve kapsama alanı o kadar geniş (200 m<sup>2</sup>ye dek) olacaktır.

İleri yaştaki bazı kediler ve köpekler, yüksek frekanslı ultrasonlara karşı daha düşük hassasiyette bir işitme duyusuna sahip olabilirler (özellikle de kulakları dik olmayan türler). Bu durumda, frekansın düşürülmesi amacıyla ibrenin sağa doğru çevrilmesi gerekir. İleri yaştaki bu hayvanlar için, 4, 5, 6 veya hatta 7 frekans seviyesi gerekebilir. Garden Protector 4 çalıştırılması ile birlikte aktif duruma gelir, ancak uzak tutulmak istenen hayvanların alışkanlıklarının uzun vadede değiştiğini görebilmek için 2 hafta beklemek gerekir. Ayrıca, hayvanların frekanslara alışmalarının önüne geçmek amacıyla cihazın yerini değiştirebilirsiniz.

Garden Protector 4 cihazını asla kulağın ıza yapı ştırarak tutmayın. Çocukların ve bebeklerin ulaşamayacakları yerde muhafaza edin.

Pil ömrü cihazın devreye girme sayısına bağlıdır; cihaz işlek bir yere yerleştirilmişse, piller, daha tenha bir yere yerleştirilmesi durumunda kıyasla daha kısa ömürlü olurlar.

#### **İyi bir komsu olun!**

Garden Protector 4, sokak hayvanlarına, tasmasız dolaştırılan hayvanlara veya yabancı hayvanlara bağlı sorunlara çözüm sunar. Garden Protector 4 cihazınızı, komşunuzun bahçesine veya avlusuna veya kamuya açık bir mekana doğru yönlendirmekten kaçının. Bu cihaz, kullanıcının kendi arazisinde kullanması amacıyla tasarlanmıştır.

Yayılan bazı frekanslar, bilhassa ayarın en düşük frekans seviyesinde olması durumunda, insan kulağı tarafından algılanabilirler (ibrenin en sağda bulunması). Bu durumda, ibre yardımıyla frekansın biraz yükseltilmesi yeterli olacaktır (ibreyi sola doğru çevirin).

Ger i dönüşüm: Bu cihaz geri dönüşüme gönderilmelidir; evsel atıklarla birlikte atmayın. Cihazı lütfen bir geri dönüşüm merkezine götürün.

**ÖNEMLİ:** Cihaz pil ile çalıştığı nda, flaş ışığının artık yanmaması veya cihazın sürekli olarak çalışması durumları ile karşılaşılabılır. Bunun nedeni pil seviyesinin yeterli olmaması olabilir. Satış Sonrası Servisine göndermeden önce, cihazı iyi kalitede, yeni piller ile test etmenizi rica ediyoruz.

"Garden Protector" cihazınız, uygun bir donanımla olumsuz hava koşullarına karşı korunması  durumunda çok daha uzun ömürlü olacaktır. Böylece, sağanak yağmur veya dolu tarafından neden olunabilecek hasarlardan kaçınılacaktır. Hoparlörün üzerini örtmeyin.

## **FI**

#### **Paristojien asettaminen:**

Garden Protector 4 -karkotin toimii neljällä paristolla: "D", LR20 1,5 V. Huomio: laite toimii parhaiten, kun käytät laadukkaita paristoja.

Paristojien asettaminen paikoilleen: varmista, että valokennon alapuolella sijaitseva säädin on asennossa OFF (POIS). Aseta neljä paristoa paikoilleen laitteen pohjaan merkittyjen napaisuuksien mukaisesti. Lisävarusteena laitteen virtalähteenä voidaan käyttää myös verkkolaitetta (WKT052).

#### **Toiminta ja käyttö:**

Laite on varustettu liikkeeseen reagoivalla infrapunaillmaisimella. Laite lähettää tällöin korkeataajuisia ääniä (ultraääniä), joita ihmiset eivät – juurikaan – kuule mutta jotka tietyt eläimet kuulevat voimakka ina. Eläimiin kohdistuu huomiota, jolloin ne häiriintyvät: ne muuttavat käyttäytymistään ja lähtevät muualle. Samaan aikaan salamavalo välähtää useita kertoja ja säikäyttää eläintä lisää. Salamavalo voidaan kytkeä toimintaan (ON – PÄÄLLÄ) tai (OFF – POIS) aivan laitteen alaosassa sijaitsevalla painikkeella. Ilmais in toimii +/- 13–14 metrin etäisyydelle saakka.

Heti kun infrapunakenno havaitsee liikettä toiminta-alueellaan, laite lähettää noin 7 sekunnin ajan ultraääniä, joiden taajuus riippuu säädöstä, ja palautuu sen jälkeen valmiustilaan. Laite käynnistyy uudelleen 5 sekunnin kuluttua, mikäli se havaitsee edelleen liikettä. Toimintajakso toistuu.

Karkotettavan haittaeläimen mukaan valittava taajuus on merkitty kanteen: **1–7 = kissat, 2-7 = koirat, 3–7 = ketut, 4–7 = näädat, 5–7 = jänikset ja kanit, 6–7 = haikarat.**

Huomautus: 1 = korkein taajuus (+/- 24 kHz) ja 7 = matalin taajuus (+/- 15 kHz). Ihmiset voivat kuulla äänen aina 20 kHz:iin asti. Tietyissä asennoissa voi siksi kuulua eräänlaista sirinää.

#### **Asennus, sijoitus ja suosituksia:**

Laite lähettää ultraääniä vaakatasossa tiettyyn suuntaan. Laite toimii parhaiten sijoittamalla se karkotettavan haittaeläimen korkeudelle niin, ettei laitteen ja haittaeläimen välillä ole estettä (este haittaa ilmaisimen toimintaa ja ultraäänien etenemistä).

Suuren pinta- alan tai tiheälehtisen alueen suojaamiseen voidaan tarvita useita laitteita.

Anna Garden Protector 4:n toimia jatkuvasti, jotta haittaeläimet pysyvät loitolla koko ajan. Tiedoksi: mitä enemmän säädin on käännetty oikealle, sitä matalampi taajuus on ja sitä laajemman alueen laite kattaa, enintään 200 m<sup>2</sup>.

Osa vanhoista kissoista tai koirista (varsinkin luppakorvaisista) kuulee korkeita ultraääniä huonosti. Tällöin säädintä on käännettävä oikealle taajuuden laskemiseksi. Iäkkäille eläimille voidaan tarvita taajuusasetonta 4, 5, 6 tai jopa 7. Garden Protector 4 toimii heti käynnistämisen  jälkeen, mutta haittaeläinten tapojen pitkäaikaiseen muutokseen kulua 2 viikkoa. Voit myös vaihtaa laitteen paikkaa siihen totuttumisen välttämiseksi.

Älä koskaan paina korvaa Garden Protector 4:ta vasten. Pidä se vauvojen ja lasten ulottumattomissa.

Paristojien kestoaika riippuu laitteen käynnistymiskertojen määrästä: jos laite on paikassa, jossa kuljetaan paljon, paristot kestävät lyhyemmän aikaa kuin rauhallisessa paikassa.

#### **Ole hyvä naapuri!**

Garden Protector 4 ratkaisee vapaana tai ilman talutushinnaa liikkuvien eläinten sekä luonnoneläinten aiheuttamat ongelmat. Vältä Garden Protector 4:n suuntaamista kohti naapuruston puutarhoja ja pihoja tai julkisia paikkoja. Laite on tarkoitettu käytettäväksi omalla yksityistontilla.

Osa sen lähettämistä taajuuksista voidaan kuulla ihmiskorvin, varsinkin kun taajuussäädin on matalimmassa asennossa (äärioikealla). Tällöin taajuutta kannattaa hiukan nostaa (kääntämällä säädintä vasemmalle).

Kierrätys: Laite on kierrätettävä, sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana. Vie se ystävällisesti kierrätyspisteeseen.

**TÄRKEÄÄ:** Koska laite toimii paristoilla, salamavalo voi lakata toimimasta tai laite voi jäädä toimimaan jatkuvasti. Tällöin paristojen virta on todennäköisesti loppumassa. Ole ystävällinen ja kokeile laitetta tällöin uusilla, laadukkailla paristoilla, ennen kuin lähetät sen huoltoon. Garden Protectorin käyttöä kiä pitenee entisestään merkittävästi, jos se suojataan säiltä. Näin estetään rankkojen sadekulurojen ja rakeiden aiheuttamat vauriot. Älä peitä kaiutinta.

## **RU**

#### **Установка батареек.**

Прибор «Garden Protector 4» работает от 4 батареек типа «D» (также LR20, 1,5 В). Обратите внимание, что для оптимальной работы прибора рекомендуется использовать батарейки хорошего качества.

Перед установкой батареек убедитесь, что регулятор, расположенный ниже оптического датчика, находится в положении ВЫКЛ. Установите 4 батарейки с учетом полярности, обозначенной на дне батарейного отсека. Прибор также может работать через сетевой адаптер (дополнительная принадлежность WKT052).

#### **Принцип работы и правила эксплуатации.**

Прибор имеет инфракрасный датчик, который срабатывает на движение. При срабатывании датчика прибор издает звуки высокой частоты (ультразвукового диапазона), которые слабо слышны или практически не слышны человеку, но отлично слышны некоторыми животными. Этот сигнал отпугивает животных, которые вынуждены изменить свои привычки и покинуть участок. Одновременно с подачей ультразвукового сигнала на приборе срабатывает мигающая лампа, которая также отпугивает животное. Срабатывание мигающей лампы можно активировать (ВКЛ.) или отключить (ВЫКЛ.), нажав на кнопку с нижней части прибора.

Датчик может обнаруживать движение в радиусе приблизительно 13–14 метров.

При обнаружении инфракрасным датчиком движения в зоне действия прибор включает приблизительно на 7 секунд ультразвуковой сигнал, частота которого зависит от настройки регулятора, и затем возвращается в режим ожидания. Если датчик все еще обнаруживает движение,

прибор срабатывает снова через 5 секунд. Затем цикл повторяется.

Частота ультразвукового сигнала, которую необходимо выбрать в зависимости от типа отпугиваемого животного, указана на крышке прибора: **1–7 для кошек, 2–7 для собак, 3–7 для лис, 4–7 для кунниц, 5–7 для куликов и 6–7 для цапель.**

Примечание: положение регулятора «1» соответствует самой высокой частоте (+/- 24 КГц), а положение регулятора «7» соответствует самой низкой частоте (+/- 15 КГц). Человек может слышать звук в диапазоне частот до 20 КГц. Поэтому при настройке в некоторых положениях регулятора вы можете слышать своего рода свист.

#### **Монтаж, размещение и рекомендации.**

Прибор подает ультразвуковой сигнал в горизонтальной плоскости в заданном направлении. При установке прибора также следует учитывать высоту животного, которое необходимо отпугнуть, и проверить отсутствие каких-либо препятствий между прибором и животным (это помешает эффективной работе датчика, и ультразвуковой сигнал будет заблокирован препятствием).

При защите участка большой площади или при наличии на участке растений с густой листвой может потребоваться использовать несколько приборов.

Вы можете оставить прибор «Garden Protector 4» непрерывно включенным, чтобы обеспечить постоянное отпугивание животных. Для справки: чем больше регулятор повернут вправо, тем ниже частота подаваемого ультразвукового сигнала и выше радиус действия прибора (максимум до 200 м<sup>2</sup>).

Некоторые старые кошки и собаки могут иметь слух, менее чувствительный к ультразвуковому сигналу высокой частоты (особенно если они имеют повисшие уши). В этом случае поверните регулятор вправо, чтобы понизить частоту ультразвукового сигнала. Для таких животных может понадобиться установить регулятор на отметку 4, 5, 6 или даже 7. Прибор «Garden Protector 4» начинает работать сразу же после включения, но вам потребуется подождать 2 недели, чтобы оценить изменения в поведении животных. Также можно переместить прибор, чтобы избежать привыкания со стороны животных.

Запрещено прикладывать ухо к прибору «Garden Protector 4». Храните прибор в недоступном для детей месте.

Срок службы батареек зависит от частоты срабатывания прибора: если прибор установлен в месте, где проходит много животных, батарейки будут служить меньше, чем, если бы прибор был установлен в месте, где редко появляются животные.

#### **Будьте внимательны к вашим соседям!**

Прибор «Garden Protector 4» поможет справиться с проблемой бродячих, беспризорных или диких животных. Избегайте установки прибора «Garden Protector 4» в направлении соседского сада, участка или общественного места. Этот прибор предназначен для эксплуатации на участке, который является частной собственностью пользователя.

Некоторые частоты, издаваемые прибором, могут быть слышны для человека, особенно, если регулятор настроен на самую низкую частоту (правое положение регулятора). В этом случае следует всего лишь немного увеличить частоту сигнала при помощи регулятора (повернуть регулятор влево).



Утилизация: этот прибор подлежит утилизации. Запрещено выбрасывать прибор вместе с бытовыми отходами. Сдайте прибор в центр утилизации.

**ВАЖНО:** если для работы прибора используются батарейки, может случиться, что перестала работать мигающая лампа, или прибор не работает непрерывно. Причиной этого может служить разрядка батареек.

Прежде чем обращаться в отдел послепродажного обслуживания, проверьте работу прибора, установив в него новые батарейки хорошего качества.

Срок службы прибора «Garden Protector» может быть значительно повышен при защите его от непогоды. Это позволит избежать повреждений из-за дождя или града.

Не накрывайте верхнюю часть прибора, в которой расположено устройство для подачи ультразвукового сигнала.

AR

عربي

غاردين بروتيكتور ۲ - WK0054

### وضع البطاريات:

يُعمل الغاردن بروتيكتور ۲ بأربعة بطاريات "دي" ل.ر. ۲۰، فولت ونصف. تحذير: احذر على استخدام بطاريات ذات جودة عالية من أجل استخدام أفضل. الإدخال البطاريات: تأكد من أن المؤشر الموجود في الخلية الكهروضوئية موجه صوب أوفد الإغلاق: قم بتدوير الغطاء خلف الجهاز، عبر الدفع نحو الأسفل ثم بسحب. ضع أربعة بطاريات مع احترام الأقطاب المحفورة على الجهاز. الفتح: قم بوضع المؤشرين الموجودين على جانبي الغطاء مُقابل المؤشرين المتشابهين المحفورين على الصندوق ► ثم قم بتدوير الغطاء نحو الأعلى من أجل إغلاق.

إختياري: يمكن تزويد الجهاز بالطاقة عبر محول (WKT052).

### التشغيل والاستخدام:

إنه هذا الجهاز مزود بمُستشعر أشعة تحت الحمراء يعمل عند الحركة.

يُصدر الجهاز صفارة عالية التردد (موجات فوق صوتية) خفيفة أو محدودة السمع من قبل البشر ولكنها مسموعة جداً من قبل الحيوانات. تغذو حينها الحيوانات المستهدفة منزعة، فتُغير سلوكها وتذهب بعيداً. يضيء في نفس الوقت مصباح وامض مرات عديدة مما يساهم في إخافة الحيوان.

يتم تشغيل (أون) المصباح الوامض وإطفائه (أوف) عبر النر الموجود أسفل الجهاز. يمكن الرصد من +/- ۱۳ إلى ۱۴ متر.

حالة رصد الخلية التي تعمل بالأشعة تحت الحمراء حركة في محيط الرصد، فإن الجهاز يُصدر موجات فوق صوتية يتباين ترددها بحسب الضبط، لمدة ۷ ثواني قبل إن يعود لوضعية الاستعداد. يشتغل الجهاز بعدها مرة أخرى بعد مروره ثواني، في حال تم رصد حركة أخرى، ثم تعاود الدورة الكرة من جديد. إن التردد الذي يجب تحديده بحسب نوعية الحيوان المطلوب إبعاده محفور على الغطاء: من ۱ على ۳ = قطط، من ۲ إلى ۷ = كلاب، من ۳ إلى ۷ = ثعالب، من ۴ إلى ۷ = نمس، من ۵ إلى ۷ = أرانب، من ۶ إلى ۷ = طائر البيلشون أو ما شابه.

ملاحظة: ۱ = أعلى تردد (+/- ۲۴ كيلومترز) و ۷ = أدنى تردد (-/ + ۱۵ كيلومترز). باستطاعة البشر السمع لغاية ۲۰ كيلو هيرتز. بإمكانكم إن و أنتم في وضعيات معينة، سمع صغير مُعين.

### التركيب، الموقع والتوصيات:

**الخيار أ:** استخدم الهيكل الحامل وهو في وضعية ل لتثبيت الجهاز على بناية، جدار، حاجز أو عمود من خشب.

**الخيار ب:** استخدم الهيكل الحامل الدوار لتثبيت الجهاز على عمود أو على أنبوب (قطره: ۲،۵ سنتيمتر). يُصدر الجهاز موجات فوق صوتية على مستوى أفقي باتجاه معين. يتوجب وضع الجهاز على ارتفاع مناسب بمسوى الهدف المنوي تنفيره، دون حاجز بينهما (كون الرصد سوف يتأثر والموجات فوق الصوتية سوف تتوقف عند الحاجز).

لحماية مساحة كبيرة أو في حال وجود أوراق شجر كثيفة، فإنه يجب وضع عدة أجهزة.

أترك الجهاز غاردن بروتيكتور ۲ يعمل بشكل متواصل لإبقاء الحيوانات المُزعجة بعيدة. للمعلومة: كلما كان المؤشر موجهاً صوب اليمين، كلما كان التردد منخفضاً التغطية كبيرة أي لغاية ۲م ۲ كحد أقصى.

بعض القطط أو الكلاب كبيرة السن، يُمكن أن يكون سمعها أقل تحسناً للموجات فوق الصوتية عالية التردد (خصوصاً إن كانت لها آذان متدلّية). يتوجب في هذه الحالة، تصويب المؤشر نحو اليمين لتخفيف التردد. يُمكن أن يتوجب الأمر استخدام الترددات ۴، ۵، ۶، أو حتى ۷ مع هذه الحيوانات الكهيلة. يعمل الغاردن ۲ حال تشغيله لكن يجب الانتظار أسبوعين قبل ملاحظة تغيير على المدى البعيد في سلوك الحيوانات المُزعجة. يُمكن كذلك تغيير مكان الجهاز لتفادي ظاهرة التعود.

لا تُلصق أبداً غاردن بروتيكتور ۲ على الأذن. حافظ عليه بعيداً عن متناول الرضع والأطفال. تختلف مدة صلاحية البطاريات بحسب عدد مرات اشتغال الجهاز: إن كان الجهاز مموضاً في مكان كثير الحركة، فإن مدة صلاحية البطاريات ستكون قصيرة عما ستكون عليه الحال في مكان نادر الحركة.

### كن جاراً طيباً!

يُعمل جهاز غاردن بروتيكتور ۲ على حل المشاكل الناجمة عن الحيوانات الضالة، أو غير المربوطة والحيوانات المتوحشة. تجنب توجيه غاردن بروتيكتور ۲ نحو الحديقة أو صوب فناء الجيران والأماكن العامة. لقد تم إعداد هذا الجهاز لاستخدامه داخل الملكية الخاصة للمستخدم.

يُمكن لبعض الترددات الصادرة أن تلتقطها الأذن البشرية، خاصة عندما يتم ضبط الترددات نحو ترددات منخفضة جداً (وضعية المؤشر نحو اليمين). يكتفي في هذه الحالة، رفع تردد الموجة بغض المؤشر (قم بتدوير المؤشر نحو اليسار).

إعادة التدوير: إن هذا الجهاز قابل لإعادة التدوير، لآتميه مع النفايات المنزلية.

الرجاء إحضاره التي مركز إعادة التدوير.

**هام:** عندما يُعمل الجهاز بالبطاريات، فإنه يحدث أحياناً أن الوامض لا يعمل بشكل متواصل، وذلك لاحتمالية أن البطاريات غير مشحونة بشكل كافٍ الرجاء فحص الجهاز عبر استبدال البطاريات بأخرى جديدة ذات جودة عالية قبل إعادته إلى خدمة ما بعد البيع.

يمكن تمديد مدة صلاحية جهازك «غاردين بروتيكتور» بشكل كبير عبر إحاطته بإطار يحميه من عوامل الطقس، فنلك يحميه من الأضرار الناجمة عن تهاطل الأمطار الغزيرة أو البرد. لا تغطي مكبر الصوت.

HR

### Umetanje baterija:

Vaš rastjerivač životinja Garden Protector 4 napaja se na 4 baterije „D“ LR20 1,5 V. Pazite da upotrebljavate baterije dobro kvalitete kako bi vaš uređaj bolje radio.

Za umetanje baterija uvjerite se da je pokazivač smješten na fotoelektričnoj ćeliji okrenut na OFF. Umetnite 4 baterije poštujući položaj polova koji je označen na dnu uređaja. Opcionalno se uređaj može napajati i putem adaptera (WKT052).

### Način rada i uporaba:

Ovaj uređaj opremljen je infracrvenim detektorom koji reagira na pokrete. Uređaj odašilje zvučke visoke frekvencije (ultrazvuk) koje ljudi slabo ili uopće ne čuju, ali jako dobro čuju neke životinje. Ciljane životinje čuju zvuk koji im smeta, mijenjaju svoje navike i odlaze negdje drugdje. U isto vrijeme lampica bljeskalica pali se više puta i na taj način dodatno straži životinju. Ta se bljeskalica može aktivirati (ON) ili deaktivirati (OFF) pomoću gumba smještenog posve u dnu uređaja. Detekcija pokreta djeluje u dometu do +/- 13 do 14 metara.

Čim infracrvena ćelija detektira pokrete u svom području djelovanja, uređaj odašilje ultrazvuk čija frekvencija ovisi o namještenosti tijekom oko 7 sekundi, a zatim se vraća u stanje pripravnosti. Uređaj se ponovo uključuje nakon 5 sekundi ako još uvijek detektira pokrete. Ciklus se nakon toga ponavlja. Frekvencija koju možete odabrati ovisno o tipu štetočine koju želite odbiti otisnuta je na poklopcu: **od 1 do 7 = mačke, od 2 do 7 = psi, od 3 do 7 = lisice, od 4 do 7 = kune, od 5 do 7 = zečevi, od 6 do 7 = čaplje.**

Napomena: 1 = najviša frekvencija (+/- 24 KHz) i 7 = najniža frekvencija (+/- 15 KHz). Ljudi mogu čuti do 20 KHz. Prema tome, na nekim položajima možete čuti neku vrstu žvđivanja.

### Montaža, mjesto postavljanja i preporuke:

Uređaj odašilje ultrazvuk u vodoravnoj ravlini u određenom smjeru. Osim toga, u idealnom slučaju trebao bi biti postavljen na visinu štetočine koju želite otjerati, bez ikakve prepreke između uređaja i štetočine (ta prepreka može onemogućiti detekciju i blokirati ultrazvuk).

Da biste zaštitili veliki prostor ili ako je u području koje želite zaštititi gusto lišće, možda će vam biti potrebno više uređaja. Pustite da uređaj Garden Protector 4 radi kontinuirano kako bi trajno rastjerivao štetočine. Za vašu informaciju: što je pokazivač više okrenut udesno, to je frekvencija niža, a pokrivanje veće, pa sve do maksimalno 200 m<sup>2</sup>.

Neke mačke i stariji psi mogu imati manje osjetljiv sluh za visoke frekvencije ultrazvuka (pogotovo ako imaju obješene uši). U tom slučaju pokazivač treba okrenuti udesno kako biste smanjili frekvenciju. Za te starije životinje možda će biti potrebna frekvencija od 4, 5, 6 ili čak 7. Uređaj Garden Protector 4 aktivan je čim se uključi, ali treba pričekati 2 tjedna da se vide dugoročne promjene u navikama štetočina. Uređaj možete i premješati kako biste izbjegli da se štetočine na njega naviknu.

Nikada ne približavajte uho uređaju Garden Protector 4. Držite ga izvan dohvata beba i djece.

Vijek trajanja baterija ovisi o broju aktivacija uređaja: ako je uređaj postavljen na mjestu na kojem često prolaze životinje, baterije će kraće trajati nego na nekom mjestu s manje prolaza.

### Budite dobar susjed!

Garden Protector 4 rješava probleme uzrokovane životinjama lualicama, životinjama bez uzica ili divljim životinjama. Ne usmjeravajte Garden Protector 4 prema susjednom vrtu ili

dvorištu ili javnom prostoru. Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu na privatnom vlasništvu korisnika.

Ljudsko uho može čuti neke emitirane frekvencije, osobito kada je uređaj namješten na najnižu razinu (položaj pokazivača udesno). U tom slučaju, dovoljno je pokazivačem samo malo povećati frekvenciju (okrenuti pokazivač ulijevo).

Recikliranje: Ovaj uređaj treba reciklirati, nemojte ga bacati u kućanski otpad. Odnesite ga u reciklažno dvorište.

**VAŽNO:** Kada uređaj radi na baterije, događa se da bljeskalica više ne radi ili da uređaj radi kontinuirano. Vrlo je vjerojatno da baterije nisu dovoljno napunjene. Prije nego uređaj pošaljete servisnoj službi, provjerite ga tako da umetnete nove baterije dobre kvalitete.

Možete znatno produljiti vijek trajanja svojeg „Garden Protector“ ako upotrijebite neku zaštitu od vremenskih utjecaja. Ona će spriječiti oštećenja uzrokovana naletima kiše i tuče. Ne prekrivajte zvučnik.

### WEEE

Recycling Information : This equipment must be recycled. Do not place it in the normal waste system. Please return it to place of purchase for recycling.

Recyclage: Cet appareil doit être recyclé. Ne le jetez pas dans les ordures ordinairement ramassées.

Veuillez le rapporter au point de vente pour recyclage. Recycleren : Dit apparaat moet worden gerecycleerd. Mag u het niet met het normale afval wegwerpen. Breng het toestel terug naar de winkel te recycleren.

Recyclinghinweise: Dieses Gerät muss recycelt werden. Entsorgen Sie bitte nicht über das öffentliche Abfallbeseitigungssystem. Bringen Sie es beim Einkaufsgeschäft zum recycelieren.

**Pest Control Europe sprl**

Avenue Mercator, 9  
B – 1300 Wavre  
Belgique

[www.weitech.com](http://www.weitech.com)  
[info@weitech.com](mailto:info@weitech.com)